



# 大会

Distr.  
GENERAL

A/RES/48/159  
24 January 1994

第四十八届会议

议程项目38

## 大会决议

(未经发交主要委员会而通过(A/48/L.29、A/48/L.30、  
A/48/L.31/Rev.1和Add.1和A/48/L.36和Add.1))

### 48/159. 消除种族隔离并建立一个统一、 民主、不分种族的南非

A

国际努力彻底铲除种族隔离  
并支持建立一个统一、不分种族、民主的南非

大会，

回顾1989年12月14日以协商一致意见通过的第S-16/1号决议附件所载的《关于种族隔离及其对南部非洲破坏性影响的宣言》，

还回顾关于解除对南非的制裁的1993年10月8日第48/1号决议，

又回顾非洲统一组织主动将南非境内暴力事件问题提交安全理事会，

满意地回顾安全理事会1992年7月16日第765(1992)号决议以及1992年8月17日第772(1992)号决议，其中安全理事会核准在南非部署联合国观察团，并请非洲统一组织、英联邦和欧洲共同体<sup>1</sup>在南非部署观察员，

<sup>1</sup> 自1993年11月1日《欧洲联盟条约》生效起，欧洲共同体成为欧洲联盟。

欢迎1993年9月29日在纽约举行的非洲统一组织南部非洲问题特设委员会外交部长特别会议的声明，<sup>2</sup>

注意到反对种族隔离特别委员会的报告，<sup>3</sup>反对种族隔离特别委员会主席访问南非的报告，<sup>4</sup>以及秘书长关于联合国系统对有关南非的问题采取的协调方针的报告，<sup>5</sup>和秘书长关于《种族隔离宣言》执行情况的第四次进度报告，<sup>6</sup>

承认如《种族隔离宣言》所设想，联合国和国际社会有责任帮助南非人民进行合法斗争，通过和平手段彻底消除种族隔离，

注意到在恢复的多党谈判框架内达成的关于在1994年4月27日举行选举，以及关于设立过渡时期行政委员会、独立选举委员会、独立新闻媒介委员会以及独立广播局的各项协议，

又注意到当事各方在多党谈判中赞成过渡时期宪法和选举法，

严重关切不断发生和日益升级的暴力事件威胁着破坏通过谈判达成协议、进行和平改革建立一个统一、不分种族、民主的南非的进程，

铭记着必须加强和巩固为防止南非境内发生暴力事件而建立的所有机制，并强调所有当事各方必须合作打击暴力行为并实行克制，

鼓励当事各方作出努力，包括它们之间进行中的会谈，以便作出安排过渡到民主秩序，

关切地注意到南非对邻近非洲国家进行的破坏稳定行动的余留后果，

1. 欢迎在多党谈判框架内达成的关于在1994年4月27日举行选举，关于设立过

---

<sup>2</sup> A/48/461, 附件。

<sup>3</sup> 最后将以《大会正式记录, 第四十八届会议, 补编第22号》(A/48/22) 印发。

<sup>4</sup> A/48/202-S/25895, 附件。

<sup>5</sup> A/48/467 和 Add. 1。

<sup>6</sup> A/48/691。

渡时期行政委员会、独立选举委员会、独立新闻媒介委员会和独立广播局以及关于过渡时期宪法和选举法的各项协议；

2. 强烈敦促南非当局充分和公正地行使政府首要职责，制止不断发生的暴力事件，保障南非全国所有南非人的生命、安全和财产，促进和保护他们参加民主进程的权利，包括公开和平示威、在南非各地组织和参加政治集会以及不受恐吓地从事竞选和参加投票的权利；

3. 要求南非当局在这方面依法惩处应对这些暴力行为负责的人，采取必要措施将各个“家园”和平地重新纳入南非，确保这些领土的人民能自由地参加选举，所有政党将能在这些领土里不受恐吓地进行竞选活动；

4. 要求当事各方不要采取暴力行为并竭力地打击暴力行为；

5. 迫切要求《全国和平协定》<sup>7</sup>的所有签署者重新承诺支持和平改革进程，充分和有效地执行协定的规定，并为此目的互相合作；

6. 要求所有其他各方帮助实现《全国和平协定》的目标；

7. 赞扬秘书长为处理他的报告中提到的关切领域而所采取的措施，特别是协助加强根据《全国和平协定》建立的结构，包括在南非部署联合国观察员，并对联合国南非观察团所进行的活动表示赞扬；

8. 支持秘书长关于增加在南非部署的观察员以促进《全国和平协定》的目的的建议，并促请他继续处理他的报告中提到而属于联合国职权范围的所有关切领域；

9. 欢迎非洲统一组织、英联邦和欧洲联盟<sup>1</sup>在南非部署的观察员继续发挥的作用；

10. 敦促南非所有各方，包括未充分参与多党会谈的各方，尊重谈判期间达成的协定，再次承诺支持民主原则，参加选举，并且只以和平方式解决尚未解决的问题；

---

<sup>7</sup> A/47/431-S/24544，附件，附件一。

11. 吁请所有各国政府充分遵守安全理事会实施的强制性武器禁运,请安理会继续切实监测禁运的严格执行,并敦促各国遵守安理会其他决议中关于从南非进口武器和向该国出口专为军事用途的设备和技术的规定;

12. 要求立即释放其余的政治犯;

13. 呼吁国际社会增加对种族隔离的受害人、返国的难民和流亡者以及获释的政治犯的人道主义和法律援助;

14. 吁请国际社会继续援助在学术、科学和文化领域反种族隔离而处境困难的南非民主的组织个人;

15. 并吁请国际社会协助南非不分种族的体育机构矫正该国体育界继续存在的结构性不平等现象;

16. 坚决敦促国际社会在第48/1号决议于1993年10月8日通过后,响应南非人民关于援助他们国家经济重建的要求,并确保新的南非在一个稳固的经济基础上诞生;

17. 呼吁国际社会向南非的邻国提供一切可能的援助,使它们能够从过去的颠覆行动的影响中恢复,并促进该分区域的稳定与繁荣;

18. 吁请秘书长铭记选举定于1994年4月27日举行,迅速和积极响应南非过渡当局关于选举援助的要求;

19. 请秘书长同安全理事会协商并同非洲统一组织、英联邦和欧洲联盟观察团协调,加速规划联合国在选举进程中的作用;

20. 并请秘书长采取必要措施,开展和协调联合国及其机构对于社会-经济援助方案的详细规划,特别是在人力资源的发展、就业、保健和住房等方面,并确保这些方案同其他的国际机构以及同南非合法的、不分种族的结构协调;

21. 赞扬联合国秘书长和英联邦秘书长主动开始规划一次废除种族隔离后的南非人力资源发展问题国际捐助者会议,该会议将在不分种族和民主的政府当选之后举行;

22. 吁请国际社会继续对南非的事态发展保持警觉,以确保南非人民和国际社会的共同目标,随着一个统一、不分种族、民主的南非的建立,而毫无偏差、顺利无

阻地实现。

1993年12月20日

第85次全体会议

B

反对种族隔离特别委员会  
的工作方案

大会，

审议了反对种族隔离特别委员会的报告，<sup>3</sup>

认识到特别委员会在动员国际支持消除种族隔离方面以及在促成国际对这一重要问题的一致意见方面所发挥的重要作用，这个作用反映于1989年12月14日以协商一致意见通过《关于种族隔离及其在南部非洲破坏性影响的宣言》<sup>8</sup>和大会1991年9月13日第45/457 B号决定及大会1990年12月19日第45/176 A号、1991年12月13日第46/79 A号和1992年12月18日第47/116 A和B号决议，

1. 赞赏地注意到反对种族隔离特别委员会关于它根据本身任务支持南非通过谈判过渡到一个民主、不分种族的社会借以和平消除种族隔离的工作报告；

2. 还赞赏地注意到特别委员会主席随同委员会代表团，于1993年3月1日至11日访问南非的报告；<sup>4</sup>

3. 赞扬特别委员会与促进南非民主改革协会和多党民主协会联合举办了1993年7月30日至8月1日在开普敦举行的南非政治容忍媒介问题座谈会：舆论界人士和传播的作用；

4. 授权特别委员会，在其任务随着南非建立民主选举、不分种族的政府而告完成之前：

---

<sup>8</sup> 大会第S-16/1号决议，附件。

(a) 密切注意南非的发展情况；

(b) 继续促进南非的和平与稳定过渡，其方法是推动国际援助，帮助南非人克服种族隔离政策对社会和经济的消极后果；

(c) 同南非的学术机构、工商界和民间团体，包括社区组织和其他非政府组织保持联系；

(d) 与参加政治进程各方、合法而不分种族的结构以及民主选举不分种族的政府磋商，以便促使南非重新参加大会的工作；

(e) 在建立民主选举、不分种族的政府之后，尽快向大会提出一份最后报告；

(f) 进行其他有关活动，以期支持和平变革的政治进程，直到南非建立民主选举、不分种族的政府；

5. 表示感谢各国政府、政府间组织和非政府组织及联合国系统有关部门向特别委员会提供合作，并请它们继续合作；

6. 决定1994年联合国经常预算给予特别委员会的24万美元特别拨款应用于支付特别项目的费用，此种项目的目的是在南非建立民主选举不分种族的政府，借以推动铲除种族隔离的进程；

7. 又决定继续授权在联合国经常预算中编列足够的经费，使南非非洲人国民大会和阿扎尼亚泛非主义者大会能够维持它们在纽约的办事处，以便切实参与特别委员会的讨论和其他有关的联合国机关关于南非局势的讨论，但有一项了解，即继续提供此种补助金，直到这两个组织正式具有政党的地位。

1993年12月20日

第85次全体会议

C

监测向南非供应和运输石油与  
石油产品政府间小组的工作

大会，

审议了监测向南非供应和运输石油与石油产品政府间小组的报告，<sup>9</sup>  
回顾其1992年12月18日第47/116 D号和1993年10月8日第48/1号决议，  
喜见南非成立过渡时期行政委员会，

1. 赞赏地注意到监测向南非供应和运输石油与石油产品政府间小组的报告并赞同其建议；<sup>10</sup>
2. 决定自本决议通过之日起结束政府间工作小组的任务；
3. 请秘书长于1994年1月30日前，印发一些国家根据所收到的要求就该报告附件所载的案件提出的答复，作为政府间小组的报告的增编。

1993年12月20日

第85次全体会议

D

联合国南非信托基金

大会，

回顾其关于南非信托基金的各项决议，特别是1992年12月18日第47/116 C号决议，

---

<sup>9</sup> 《大会正式记录，第四十八届会议，补编第43号》(A/48/43)。

<sup>10</sup> 同上，第四节 B。

审议了秘书长关于联合国南非信托基金的报告，<sup>11</sup>其中附有信托基金董事会的报告，

注意到1991年12月13日未经表决通过的大会第46/79 F号决议，特别是有关信托基金协助法律领域工作的第3段，

喜见在恢复多党谈判的框架下达成并经议会核准的协议1994年将在普选基础上举行选举，设立一个过渡时期行政委员会，并通过法律和其他措施促进自由政治活动，导致自由和公平的选举，

认识到南非境内基础广泛、公正无私的志愿组织在进行工作，向种族隔离和种族歧视受害者提供法律和人道主义援助，并满意地注意到信托基金已经同这些南非组织建立了工作关系，

关切持续的政治暴力，及其对民主进程和整个国家构成的危险，

深信南非当局在新的、不分种族和民主的结构内，即将负责办理原来属于信托基金任务范围内的事项，

1. 核可秘书长关于联合国南非信托基金的报告；
2. 支持国际社会继续提供人道主义、法律和教育援助以求减轻南非境内种族隔离受害者的困境，并协助被释放的政治犯和回返的流亡者重新融入南非社会；
3. 核可信托基金决定通过南非境内适当的非政府组织提供援助；
4. 赞赏向信托基金作出捐助的各国政府、组织和个人和在南非给种族隔离受害者提供人道主义援助和法律援助的志愿机构；
5. 表示深信信托基金在消除种族隔离的这个最后阶段中负有重要任务，即协助在法律方面努力确保有效执行立法，废除主要的种族隔离法律，矫正那些法律持续发生的不利影响，鼓励公众增加对法律功用的信心，并因此呼吁对基金作出慷慨的捐助；

---

<sup>11</sup> A/48/523。



6. 赞扬秘书长和信托基金董事会多年来作出持续和宝贵的努力,以促进向种族隔离和种族歧视受害者提供人道主义和法律援助。

1993年12月20日

第85次全体会议